

令和5年度

# 医療・コミュニティ通訳ボランティア講座 (応用編)



主催：公益財団法人鳥取県国際交流財団

病院や学校、市役所・役場などで、日本語でお困りの外国人住民と職員との会話を通訳する『医療・コミュニティ通訳ボランティア』のための講座を開催します。

<応用編>では、医療関係者による講義と通訳技術とトレーニングについての講義、そして実際の通訳場面を想定した通訳ロールプレイを言語グループに分かれて行っていただきます。

【日 ち】 令和5年 **12月 10日(日)**

【会 場】 米子コンベンションセンター 会議室 (米子市末広町294)

【開催方法】 オンライン または 会場 のいずれかで受講してください。

【参加時間、通訳対象言語】10:00-14:30 **英語の方**(12:00-13:00 休けい)

13:00-15:30 **中国語、ベトナム語、タガログ語、タイ語の方**

申込締切  
11/30(木)

受講料  
無料

時間	内 容		講 師
10:00-12:00	英語	通訳ロールプレイ	多言語センターFACIL
12:00-13:00	休憩		
13:00-14:30	共通	講義①「医療制度と病院のしくみ」	鳥取県立中央病院 医療ソーシャルワーカー 森次 奈穂美氏
		講義② 「通訳に必要な技術とトレーニング方法」	フリーランス翻訳・通訳 澤田 晶子氏
14:30-15:30	中国語 ベトナム語 タガログ語 タイ語	通訳ロールプレイ	多言語センターFACIL

【対 象 者】・日本語を含む2言語で日常会話以上の語学ができる方

- ・医療・コミュニティ通訳ボランティア登録者
- ・新規で医療・コミュニティ通訳ボランティアに登録を希望される方で、今年度「入門編」受講者  
(入門編を未受講で、通訳ボランティア登録をご希望の方はお問合せください。)

【そ の 他】 語学力の習得を目的とした講座ではありません。

医療・コミュニティ通訳ボランティア登録を希望される方は、必ず通訳ロールプレイにご参加ください。

<お申し込み、お問い合わせ> 公益財団法人鳥取県国際交流財団 \*最寄りの下記事務所までお申し込みください。

■本 所 〒680-0846 鳥取市扇町 21 鳥取県立生涯学習センター(県民ふれあい会館)3階  
TEL(0857)51-1165 FAX(0857)51-1175 Email: [tict@torisakyu.or.jp](mailto:tict@torisakyu.or.jp)

■倉吉事務所 〒682-0802 倉吉市東蔵城町 2 鳥取県中部総合事務所別館  
TEL(0858)23-5931 FAX(0858)23-5932 Email: [tick@torisakyu.or.jp](mailto:tick@torisakyu.or.jp)

■米子事務所 〒683-0043 米子市末広町294番地 米子コンベンションセンター4階  
TEL(0859)34-5931 FAX(0859)34-5955 Email [ticy@torisakyu.or.jp](mailto:ticy@torisakyu.or.jp)